

útvarp**Kristi****Himmalferðardag**

10.00 Veðurtíðindi
10.03 Barnaútvarpið
10.30 Tónleikur
11.00 Gudstænasta
12.00 Klappið øll fólkasløg í lógva. Sangur og tónleikur til Kristi
Himmalferðardag
12.40 Útvarpið í dag
12.50 Døgurðatónar
13.20 Sonur Himins og Jarðar (e)
14.00 Veðurt. og tíðindi
14.15 Tann ungi Jørundur
Frásøgumynd um Jørund Hundadagakong og liv hansara áðrenn hann fór til Íslands. Jógvann Arge leggur til rættis
15.00 Hygg sunnan kemur váríð. Fyrsti partur av oratorinum Árstíðirnar eftir Joseph Haydn
15.40 Fyrsta ferðin burtur Stuttsøga eftir Gunnar Hoydal
16.10 Á hornorkesturstevnu 1987. Brot úr hornorkesturstevnu á Oyrarbakka
17.00 Sonur Himins og Jarðar. Annar partur av útvarpsleiki um Hans Egede eftir Kåre Holt. Ólavur Rasmussen týddi. Birita Mohr leggur til rættis
17.40 Kristiliga sangkórið syngur
18.30 Veðurt. og tíðindi

Fríggjadagur 29.

11.01 Reportasja
16.00 Ungdómssending
16.50 Ferðsla og vikuskiftið
19.20 Eydnulandið - 25.
19.50 Ungdómsdiskotekið
20.30 Fríggjakvöldstónar

sjónvarp**Fríggjadagur 29.**

19.30 Barnalætan
20.00 Dagur og vika
20.30 Sjónvarpið í næstu viku
20.45 Fjallini Fjaru 1
21.35 Kammerátar
22.20 Fresno 2 (6)
23.10 Soap
23.35 Liðugt

Bøkur um brekað

Yvir 500 titillar eru í bókalistanum »Bøkur um brekað«, sum Landsbókasavnið og Býarbókasavnið geva út.

Hetta er fjórða útgáva og hon er økt og broytt. Listin umfatar bæði yrkisbókmentir og fagar, eisini barnabøkur.

»Bøkur um brekað« fæst ókeypis á bókasøvnnum.

Tónleikurin tutlar nú aftur í Mettustovu

Nú verður aftur tónleikur at hoyra í Mettustovu úti á Reyni í Havn.

Mettustova verður opin mikukvöld, hóskvöld, fríggjakvöld og leygarkvöld kl. 19.30 - 22.30 og tónleikur verður millum kl. 20.00 og 22.00. Eisini verður kaffi og annað at fáa.

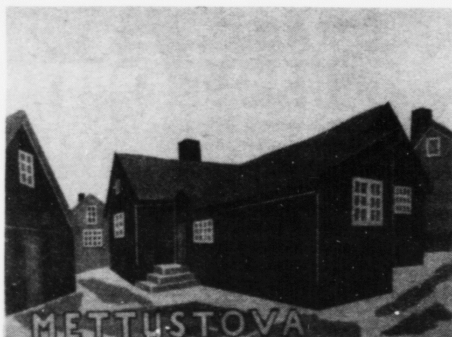
Í fyrsta umfari verður opið í tíðarskeiðinum 31. mai - 5. juli. Tað vil siga byrjað og endað verður sunnukvöld. Nú sunnukvöldið spælir Brandur Øssursson jazz.

Annars er skráin skipað soleiðis, at mikukvöldini eru ætlað fólkátónleiki og visusangi, hóskvöldini jazz, fríggjakvöldini tónleiki og myndum, multi-media og leygarkvöldini verður ongin ávisur tónleikur á skránni.

Ein fyribilsskrá er gjørd fyri fyrstu tvær vikurnar.

Sunnukvöldið 31. mai spælir Brandur Øssursson og kansa verður bólkur hansara Sleipnir eisini við.

Mikukvöldið 3. juni eru fólkátónleikur og visusangur, hóskvöldið spælir Sunleif Rasmussen og Jóanna Johansen syngur,



Fyribils eru 26 kvöld á skránni hjá Tutli, sum í summar fer at hava tónleik, sang og myndir í Mettustovu, sum Philippe Carré hefur tekið.

fríggjakvöldið eru myndir, Ingi Joensen og tónleikur, Jóhannus á Rógvi Joensen og leygarkvöldið eigur Kristian Blak.

Ravnating

Mikukvöldið 10. juni eru so aftur fólkátónleikur og visusangur, hóskvöldið spæla Eyðun, Peter og Mikael jazz, fríggjakvöldið er aftur høvi at siggja Ravnating hjá Kristian Blak og Philippe Carré og leygarkvöldið

verður kórsangur í Mettustovu.

Felags fyrri allan hendan tónleikin er, at hann hevur tilknyti til plátufelagið Tutli.

Tónleikurin í Mettustovu steðgar 5. juli, tí húsíð skal brúkast til annað endamál í juli. Men vikuna 22. - 25. juli heldur tónleikurin fram og møguga eisini í august.

hd

Nú fæst Føroyingasøga á týskum

— Umsetarin ætlar at gera film eftir søguni

Nú skal ein filmur gerast um Føroyingasøgu. Klaus Kiesewetter, sum hevur umsett Føroyingasøgu til týskt, fer í summar at gera videoupptøkur á teimum stöðum, nevnd eru í søguni.

Klaus Kiesewetter er føddur í Vesturtýsklandi, men nú býr hann í Álborg. Hann hevur eisini búið

tvey ár í Føroyum. Í yvir trý ár hevur hann arbeitt við at umseta Føroyingasøgu eftir Færingsaga, sum C.C. Rafn gav út í 1832. Hann hevur eisini brúkt Færingsaga hjá Olafi Halldórssyni (1978).

Die Färinger Saga er prentað í Danmark og upplagið er 1.200. Bókin verður seld í Týsklandi og

Føroyum og í báðum londum hevur eftirspurningurin verið stórur. Bókin kom út 22. mai.

Bókin er 100 síður í litlum broti. Í bókinu eru kort yvir stöðini, nevnd eru í søguni og aftast er eitt yvirlikt, skipað eftir árstølum. Tað fevnir um søguna frá umleið 650 til 1035.

1. Kapitel

Grimur Kamhan hieß der Mann, der zu Harald Haarfagers Zeit als Erster die Färöer besiedelte.

Es waren damals viele, die vor der Herrschaft des Königs flüchteten. Einige ließen sich auf den Färöern nieder. Andere suchten andere einsame Gegenden.

Aud der Steinreiche, kam auf dem Weg nach Island zu den Färöern, wo er Thorsten Røds Tochter Olaf heiratete.

Von ihr stammt die vornehmste Färöer Familie ab, die man Götessjeggjar (Götebarte) nennt. Sie lebten auf der Insel Eysturoy.

Soleiðis er 1. kapitul í Føroyingasøgu á týskum.



Nøkur minningarorð um Edith Joensen

Týsdagin 28/4 börust mær tey sorgarboð, at elskaða omma mín var farin úr hesum heimi. Harrin hevði tikið enn eitt av sínum børnum heim til ta ævigu hvílu. Hetta kom so bráðliga, at ein dugdi ikki heilt at skilja, hvat tað var, ið var hent, tí eg hevði vitjað hana stutt áðrenn, og tá læst hon at hava tað frálíkt og sá frísk og løtt út. Tá ið eg nú seinni hugsi um tað, var tað júst hetta, ið eyðkendi ommu. Eg minnst hana sum eitt livsstykki, altíð glád og fryntlig, hon var eitt menniskja, ið setti pris uppá livið og nýtti hvønn dag, ið henni var tillutaður. Hennara góða hjartalag eyðkendi hana til síðsta dag. Tú komst ongantíð at vitja, at omma ikki fór út í køkin at seta kannuna útá til ein drekkamunn.

Vit, ið kendu hana, hoyrdu hana aldri gremja seg um nakað, hóast hon óivað eisini hevur følt sær einhvønn trega onkuntíð, tí sum hon sjálv plagdi at siga, »eg blivi jú ikki betri av at sita og taka synd í mær sjálvari«. Hennara góða hjartalag merktu vit eisini á tann hátt, at hon offraði seg fult og heilt fyrri síni medmenniskju, ikki minst familjuna og sjálvandi serstakliga fyrri abba. Trúfesti teirra millum helt í næstan hálva öld. Um Harrin hevði viljað tað soleiðis, høvdu tey kunna hildið gullbrúðleypsdagin tann 29. mai í ár, og tey vóru so smátt farin at tosa um, hvussu tey skuldu halda dagin, tá hon líka bráðliga varð tikin frá okkum.

Arbeiðshugin hevði hon líka til síðstu stund, hóast kreftirnar nú bert loyvd henni til okkurt smávegis.

Hon fór sum so nógvar í ungum árum at arbeiða í fiski, og tað gjørdist hennara livsstarv. Hon arbeiðdi á Polarfrøst, líka til hon ikki fekk gingið til arbeiðis.

Helst minnst vit hana best har hon sat á stólinum í køkinum við stókkundi í hondunum, kundi ein og hvør ganga óskammaður í.

Vit, ið nú sita eftir, koma at føla eitt stórt tómrúm, ið eingin kann fylla út, uttan vissan um, at Harrin hevur tikið hana heim til sín. Saknurin verður størstur hjá tær abbi, og má Harrin geva tær styrki til at halda fram uttan hana. Vit, ið kendu hana, hava bert góð minni eftir ommu, og kunnu eisini gleðast um, at hon fór frá okkum á tann hátt, ið hon sjálv vónaði, nevniliga uttan sjúkraleigu og trega.

Hvíl í friði omma!

Erhard